

FOR ENGLISH SCROLL DOWN



**FIESTA GARDENS
INTERNATIONAL
SCHOOL**

A California Distinguished School

LA CONEXIÓN DEL HALCÓN

**Manteniendo a nuestra comunidad Halcón
conectada, informada e involucrada.**

SEPTEMBER 25, 2026

Actualizaciones Importantes



RECORDATORIO: SEMANA DE CONFERENCIAS Y VACACIONES DE OTOÑO

La **Semana de Conferencias** es del **25 de septiembre al 1 de octubre**. Esta es una **semana de horario mínimo**, y los estudiantes pueden venir con **vestimenta libre**.

Horarios de salida durante los días mínimos:

- **TK/Kínder:** 12:35pm
- **Grados 1–5:** 12:49pm
- **Secundaria:** 12:44pm

Viernes 2 de octubre: No hay clases — Día de Desarrollo Profesional

5–9 de octubre: No hay clases — Vacaciones de otoño

Lunes 12 de octubre: Se reanudan las clases

Familias de TK/Kínder: Al regresar de las vacaciones de otoño, los estudiantes empesaran su **horario regular de día completo**, con salida a las **2:35pm**. La excepción son nuestros **miércoles de horario mínimo**, cuando la salida de TK/Kínder es a las **12:35pm**.

¡Por favor, planifiquen con anticipación!

Esperamos ver a nuestras familias durante la Semana de Conferencias.

BGCP Cerrado - No Hay Programa



Salida:

- TK/Kínder - 2:35pm
- 1.º-2.º grado - 2:39pm
- 3.º-5.º grado - 2:58pm
- Secundaria - 3:08pm

ARMARIO DE DISFRACES DE HALLOWEEN

DONACIÓN DE DISFRACES

Aceptamos disfraces de Halloween completos y en buen estado para estudiantes y sus familias de nuestra comunidad escolar

¿NECESITA UN DISFRAZ??

A partir del **lunes 12 de octubre**, las familias pueden visitar el Salón Comunitario para elegir entre los disfraces disponibles

¡RESERVA LA FECHA!

DESFILE DE DISFRACES

Viernes 30 de octubre, de 11:00 a 12:00

¡Pronto compartiremos más información!

PARA MÁS INFORMACIÓN,
COMUNÍQUESE CON
ISABEL AL 650-638-2927



DONACIONES Y DISFRACES
SALÓN COMUNITARIO
ALA 1, OFICINA E





**FIESTA GARDENS
INTERNATIONAL
SCHOOL**

A California Distinguished School



ATLETISMO DE LA ESCUELA SECUNDARIA 2026-27

Buscamos Entrenadores, Supervisores del Gimnasio y Padres Voluntarios para ayudar a nuestros estudiantes de la escuela secundaria a crecer a través del deporte, el trabajo en equipo y el orgullo escolar



ENTRENADORES DE BALONCESTO

Entrenar y guiar a estudiantes de la escuela secundaria mientras desarrollan habilidades de baloncesto, trabajo en equipo, espíritu deportivo y orgullo escolar

SUPERVISOR DE GIMNASIO

Llevar el marcador, apoyar con el control del público y mantener un gimnasio seguro y organizado



ENTRENADORES DE FÚTBOL

Inspirar y entrenar a estudiantes de la escuela secundaria mientras desarrollan habilidades de fútbol, trabajo en equipo, espíritu deportivo y liderazgo

Primavera: marzo - mayo

Otoño/Invierno: Octubre - Marzo

¡SE NECESITAN PADRES VOLUNTARIOS!

Se necesitan manos adicionales para ayudar a que las pruebas, los entrenamientos y los días de juego se desarrollen sin problemas. ¡No se necesita experiencia, solo entusiasmo por nuestros estudiantes-atletas!

¿Interesado/a?

¡Su hijo/a no tiene qué estar en la escuela secundaria! Todos los padres interesados son bienvenidos a brindar su apoyo

Contacto: Entrenador Geovanni

Correo electrónico: gmarroquin@smfcsd.net

¡Dona Tus Baterías Usadas!

¡Ayúdanos a reciclar y a mantener las baterías fuera de la basura! Ahora contamos con un **contenedor para reciclar baterías** ubicado en la **Oficina Principal**. Las familias pueden traer sus **baterías pequeñas de uso doméstico** para reciclar.

¡Gracias por ayudarnos a cuidar el medio ambiente!

Próximos Eventos



A vibrant poster for a 'Fiesta Hispana' event. At the top, a string of colorful paper flags (papel picado) in green, pink, orange, purple, and yellow hangs across the width. Below this, the title 'FIESTA HISPANA' is written in large, bold, pink capital letters, flanked by colorful confetti and streamers. A dotted line separates the title from the event details. The details are organized into three columns: the first column shows a calendar icon and the date 'SÁBADO 9/26/26'; the second column shows a clock icon and the time '3-7 PM'; the third column shows a location pin icon and the venue 'FIESTA GARDENS INTERNATIONAL SCHOOL'. Below these details is a dark blue banner with white and yellow text that reads '¡VEN A DISFRUTAR DE NUESTRA FIESTA HISPANA!'. Under the banner, a row of icons represents various activities: a musical note for 'MÚSICA EN VIVO', a dancer for 'BAILES', a soccer ball for 'TORNEO DE FÚTBOL', a game piece for 'JUEGOS', a taco for 'COMIDA TÍPICA', a drink for 'BEBIDAS', a cupcake for 'POSTRES', and a camera for 'PHOTO BOOTH'. Below the icons, there are three sections: on the left, a bowl of food icon with the text 'Trae un platillo típico de tu país para compartir'; in the center, a QR code with the text '¿Quieres participar como voluntario?'; and on the right, a microphone icon with the text 'Muestra tu talento! Baila, canta o toca con nosotros.' At the bottom, a decorative floral border contains the text 'Para cualquier pregunta Cintya Heredia • Cintyahq10@gmail.com'. A small vertical credit 'ART BY JESSIE PEREA' is on the right edge.

FIESTA HISPANA

SÁBADO 9/26/26 | **3-7 PM** | **FIESTA GARDENS INTERNATIONAL SCHOOL**

¡VEN A DISFRUTAR DE NUESTRA FIESTA HISPANA!

MÚSICA EN VIVO | **BAILES** | **TORNEO DE FÚTBOL** | **JUEGOS** | **COMIDA TÍPICA** | **BEBIDAS** | **POSTRES** | **PHOTO BOOTH**

Trae un platillo típico de tu país para compartir

¿Quieres participar como voluntario?

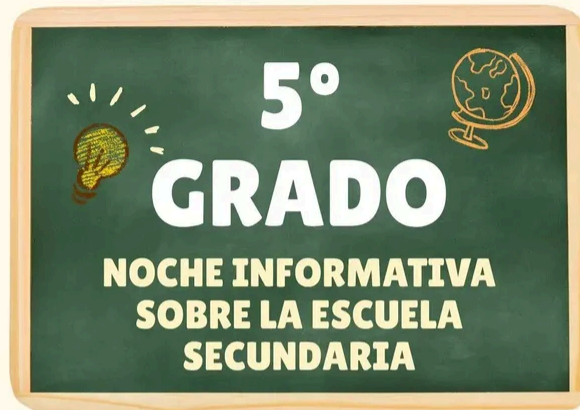
Muestra tu talento! Baila, canta o toca con nosotros.

Para cualquier pregunta
Cintya Heredia • Cintyahq10@gmail.com

ART BY JESSIE PEREA



**FIESTA GARDENS
INTERNATIONAL
SCHOOL**
A California Distinguished School



Noche informativa diseñada para apoyar a las familias mientras los estudiantes se preparan para la transición a la escuela secundaria

JUEVES, 22 DE OCTUBRE • 6PM-7PM • AUDITORIO

- Conozca las expectativas de la escuela secundaria, las materias optativas y los programas académico
- Haga preguntas
- Conozca el plan de estudios y los materiales de las clases, así como el salón de Exploración Universitaria y Profesional

Se ofrecerá cuidado infantil y refrigerios ligeros



¿PREGUNTAS?
650-312-7691



FIRMA LA AUTORIZACIÓN

Fechas a Recordar

- 9/25-10/1: Conferencias de Padres/Maestros, Días Mínimos y Días de Vestimenta Libre
 - Viernes, 10/2/26: Día de Desarrollo Profesional del Personal - No Hay Clases
 - 10/5-10/9: Vacaciones de Otoño
 - Lunes, 10/12/26: Regreso a Clases y TK/K Comienzan Días Completos
-

Comunidad

Información de Contacto de las Especialistas Comunitarias:

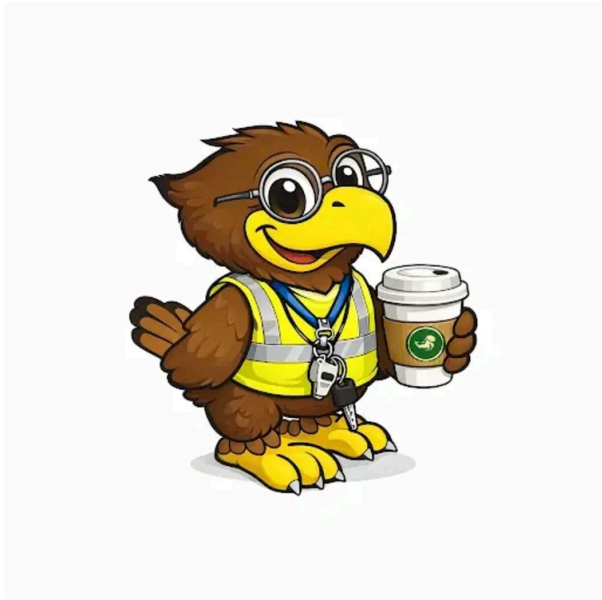


Isabel Centeno Jimenez

650-638-2927 (Oficina)

650-333-8579 (Celular)

Salón Comunitario: Ala 1, Oficina E



Karina Contreras

650-312-7517 (Office)

650-270-1722 (Cell)

Salón Comunitario: Ala 1, Oficina E

DONACIONES PARA FGIS

Agradecemos las donaciones de nuestras familias y comunidad, las cuales se comparten con los estudiantes y familias de Fiesta Gardens.

ACEPTAMOS

- Uniformes escolares
- Zapatos para niños
- Mochilas
- Bolsas para el almuerzo
- Útiles escolares nuevos o sin usar
- Pasta para dientes
- Cepillo de dientes
- Hilo dental
- Productos menstruales
- Champú
- Acondicionador
- Ligas para pelo
- Jabón para cuerpo
- Jabón para platos
- Esponjas para lavar trastes
- Papel higiénico (envuelto individualmente)
- Toallas de papel (envueltas individualmente)
- Jabón de cara
- Loción facial
- Loción para cuerpo
- Desodorante
- Protector solar
- Peines
- Dejar en spray acondicionador
- Spray para piojos
- Vinagre de manzana
- Vinagre blanco
- Bicarbonato
- Detergente para ropa
- Hojas para secadora
- Alimentos no perecederos
- Productos enlatados y en frasco
- Granos, almidones, frijoles y legumbres
- Botanas y artículos básicos de cocina



¡Para nosotros es importante que nuestras familias y estudiantes tengan acceso a productos de higiene, productos para el hogar y alimentos! Por este motivo, solicitamos que todos los artículos de estas categorías sean donados nuevos. ¡Gracias por su apoyo a nuestra sala comunitaria de FGIS!

NO ACEPTAMOS

- Ropa para adultos
- Zapatos de adulto
- Sillas de coche para bebés
- Alimentos perecederos
- Juguetes



Lugar de entrega de donaciones
715A Indian Ave, San Mateo
Salon Comunitario: Ala 1 Oficina E



Programa de Internet de Bajo Costo

Para familias de las ciudades de San Mateo y Foster City



¡Ayude a su familia a mantenerse conectada para la escuela, el trabajo y más!

Estos programas están disponibles para hogares de bajos ingresos con estudiantes.



Internet Esenciales



Ubicación

San Mateo, CA 94403
(Área de servicio de Xfinity)



Elegibilidad de bajos ingresos

Hogares que califican a través de programas como el Programa Nacional de Almuerzo Escolar, Medicaid, SNAP, asistencia de vivienda, o ingresos que califiquen.



Costo de Internet

A partir de
\$14.95
/mes



Contacto

1-855-846-8376
(Xfinity)



Access con AT&T



Ubicación

San Mateo, CA 94401
(Área de servicio de AT&T)



Elegibilidad de bajos ingresos

Hogares con ingresos por debajo del 200% de las Pautas Federales de Pobreza que participen en programas de asistencia, incluyendo SNAP, Medicaid, SSI, WIC y CEP/NSLP/SBP.



Costo de Internet

Precios de bajo costo varían según el servicio disponible.



Contacto

1-800-288-2020
(AT&T)



¡Internet abre puertas al aprendizaje y a un mejor futuro!

- ✓ Apoya la educación de sus hijos
- ✓ Completa las tareas escolares
- ✓ Accede a recursos en línea
- ✓ Mantente conectado

i Este folleto es solo de carácter informativo. Para mayor información, comuníquese con estas empresas proveedoras de Internet.



AT&T
AT&T – San Mateo
31 W. Hillsdale Blvd.
San Mateo, CA 94403
1-800-288-2020
(AT&T)



Xfinity
Xfinity – San Mateo
35 W. Hillsdale Blvd., Suite 50
San Mateo, CA 94403
1-800-934-6489
(Xfinity)



Si necesita ayuda, comuníquese con:
Margarita Astudillo Velasco
(650) 312-7437
Community Services Specialist
en el Distrito Escolar de San Mateo y Foster City

Proyecto 10 millones

Punto de acceso Wi-Fi de T-Mobile

Internet gratuito para estudiantes de K-12.

CÓMO CALIFICAR:

- Debe tener un hijo/a inscrito/a en K-12 (de kinder a 12.º grado).
- Debe estar inscrito/a en al menos uno de los siguientes programas elegibles y presentar un comprobante o carta de participación:
 - SNAP
 - Medicaid
 - Escuela CEP (Programa de Elegibilidad Comunitaria)
 - NSLP (Programa Nacional de Almuerzos Escolares)



CÓMO EMPEZAR:

1. Complete la solicitud de Project 10 Million escaneando el código QR o visitando: t-mobile/brand/project-10-million
2. Recibirá un correo electrónico de T-Mobile.
3. Siga las instrucciones adicionales que se le indiquen.
4. Una vez que sea aceptado/a, T-Mobile le enviará el dispositivo hotspot por correo.

T Mobile

CÓDIGO QR



¿PREGUNTAS SOBRE T-MOBILE?

Lláme al 1-800-937-8997

¿NECESITAS AYUDA CON EL FORMULARIO?

Contacto:
Isabel 650-638-2927
Karina 650-312-7517



FIESTA GARDENS
INTERNATIONAL
SCHOOL
A California Distinguished School



DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS PARA LA COMUNIDAD



📍 Ubicación: Salón Comunitario
de FGIS

📦 Entrega de cajas de alimentos:
11:00am – 4:00pm

Distribución gratuita de cajas de
alimentos

? Preguntas/Información:
650-638-2927

FECHAS DE DISTRIBUCIÓN:

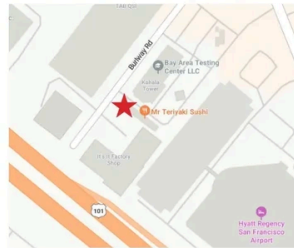
- Viernes, 4 de septiembre de 2026
- Viernes, 16 de octubre de 2026
- Viernes, 6 de noviembre de 2026
- Viernes, 4 de diciembre de 2026
- Viernes, 8 de enero de 2027
- Viernes, 5 de febrero de 2027
- Viernes, 5 de marzo de 2027
- Viernes, 9 de abril de 2027
- Viernes, 7 de mayo de 2027
- Viernes, 4 de junio de 2027



**EL ÚLTIMO VIERNES DE
CADA MES, 1:00-5:00 PM
HASTA AGOTAR EXISTENCIAS**



851 Burlway Road, Burlingame CA 94010
Edificio trasero (detrás de la Kahala Tower)



Con el apoyo de Tahbazof Family Foundation, BristolMyersSquibb & Whole Foods Market
Información: (415) 580-7042 | contactus@momsagainstopoverty.org

BANCO DE ALIMENTOS EN BURLINGAME



GRATUITO Y ABIERTO A TODOS



SECOND HARVEST
of SILICON VALLEY



SECOND HARVEST

DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS

ALIMENTOS GRATIS

9:00 AM - 10:30 AM

- Sábado, 26 de septiembre
- Sábado, 10 de octubre
- Sábado, 24 de octubre
- Sábado, 7 de noviembre
- Sábado, 21 de noviembre

 ESCUELA INTERNACIONAL FIESTA GARDENS
715 INDIAN AVENUE | SAN MATEO, CA 94401

Lugar de distribución: Al aire libre, en el pequeño estacionamiento ubicado en Indian Ave., entre N. El Dorado y N. Fremont St.

 LA DISTRIBUCIÓN SE REALIZA EN SÁBADOS ALTERNOS.

QUÉ DEBE SABER ANTES DE LLEGAR

- Qué llevar para su primera visita
 - No se necesitan documentos
- ¿Qué idiomas se hablan aquí?
 - Inglés, Español
- ¿Con qué frecuencia puedo conseguir comida en este lugar?
 - 2 veces al mes
- Acceso a la distribución
 - acercarse caminando, no en carro.
- Información para nuevos clientes
 - Regístrese en el lugar. Traiga un carrito o una carretilla para llevar sus compras. Recibirá más comida de la que pueda cargar a mano. Este es un mercado abierto. Podrá elegir entre una variedad de alimentos.



PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN,
PÓNGASE EN CONTACTO CON LA CSS DE
SU SITIO ESCOLAR



PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN,
VISITE: WWW.SFHB.ORG

Talleres PIQE



¡Los talleres de PIQE son
GRATUITOS para los padres de
alumnos de FGIS!

Lo que aprenderás:



Educación Financiera

El Programa de Educación Financiera Familiar ayuda a padres y cuidadores a desarrollar los conocimientos y hábitos necesarios para tomar decisiones financieras acertadas. Las familias aprenden herramientas prácticas para la elaboración de presupuestos, el ahorro, el crédito, los préstamos, la protección contra el fraude y la enseñanza de la responsabilidad financiera entre generaciones. El objetivo es reducir el estrés financiero, mejorar la estabilidad y preparar a las familias para un futuro seguro.



Programa STEM

El programa STEM del Instituto para Padres para la Educación de Calidad (PIQE) está diseñado para ayudar a las familias a apoyar el éxito de sus hijos en ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas desde el jardín de infancia hasta la escuela secundaria. El programa desmitifica la enseñanza de las materias STEM en la escuela, ofrece actividades sencillas que los padres pueden realizar en casa y conecta el aprendizaje en el aula con oportunidades del mundo real.



Matemáticas en familia

El programa Matemáticas en Familia ayuda a las familias a construir una base sólida en matemáticas para sus hijos, especialmente durante la primaria. Los padres y cuidadores aprenden cómo las matemáticas se relacionan con la vida cotidiana, cómo apoyar el aprendizaje de sus hijos en casa y cómo fomentar actitudes positivas que reduzcan la ansiedad matemática. El programa fortalece la colaboración entre la familia y la escuela y demuestra a las familias que todos tenemos aptitudes para las matemáticas.

Detalles:



Educación financiera
del 9 al 30 de septiembre



Programa STEM
Del 14 de octubre al 4 de noviembre



Matemáticas en familia
Del 10 de febrero al 17 de marzo



MIÉRCOLES
6:00 PM - 7:15 PM



En persona en Fiesta
Gardens

**¡Cena ligera y cuidado
de niños incluidos!**

¿Preguntas? Contacta a Karina Contreras

650-312-7517



kcontreras@smfcsd.net

PTA



CALENDARIO

ÚNETE

VOLUNTARIADO

DONA

TIENDA

PTA de Fiesta Gardens

La **Asociación de Padres y Maestros de Fiesta Gardens International School (PTA)** es una organización sin fines de lucro dirigida por padres, madres y personal voluntario. **Nuestros principales objetivos son **apoyar a nuestra escuela** y **tener un impacto positivo en la vida de todos los estudiantes y sus familias**.

Todos los eventos de la PTA son gratuitos. Las reuniones generales de la PTA incluyen cuidado infantil y cena.

¡Recordatorio: ¡Fiesta Hispana este sábado!

Venga a celebrar nuestra vibrante comunidad en una tarde de **deliciosa comida, música, baile, presentaciones, juegos y un torneo de fútbol** para toda la familia.

Fecha: Sábado, 26 de septiembre de 2026

Hora: 3:00pm - 7:00pm.

Lugar: Fiesta Gardens International School

¡Aún se necesitan voluntarios! ¡Seguimos buscando voluntarios que nos ayuden a hacer de **Fiesta Hispana** una celebración divertida y exitosa para nuestra comunidad escolar! Ya sea que pueda ayudar con el montaje, los juegos, la comida, las actividades o la limpieza, **cada par de manos adicionales hace la diferencia**. Si tiene disponibilidad para ser voluntario, **¡INSCRÍBASE AQUÍ!**

¿Tiene alguna pregunta de último minuto? Comuníquese con **Cintya Heredia** en **cintyahq10@gmail.com**.



¡Amárrate los cordones, muévete y haz la diferencia! 🏃 🏃

¡El **jog-a-thon** de este año se llevará a cabo el **viernes 23 de octubre de 2026**!

Esto es más que solo correr vueltas: ¡es una forma divertida para que nuestros estudiantes, familias y la comunidad se unan por Fiesta Gardens! Los estudiantes irán al campo de atletismo, correrán sus vueltas y recaudarán apoyo a través de donaciones, promesas de contribución familiares y patrocinadores comunitarios.

Cada vuelta cuenta: los fondos recaudados ayudan a financiar las principales actividades escolares, excursiones emocionantes y valiosos recursos estudiantiles. ¡A movernos y a hacer que cada paso cuente!

¡REGÍSTRATE HOY!

Los sobres para guardar las recaudaciones se enviarán a casa en la carpeta de los miércoles de su hijo.

Actualizaciones del Distrito





SAN MATEO-FOSTER CITY SCHOOL DISTRICT

DELAC

2026-2027

SAVE THE DATES!

¡RESERVA LAS FECHAS!

Fechas

Septiembre 17

Octubre 29

Noviembre 12

Enero 28

Febrero 18

Marzo 18

Abril 29

Mayo 20

Dates

September 17

October 29

November 12

January 28

February 18

March 18

April 29

May 20

5:30PM-7:30PM

*TIME SUBJECT TO CHANGE / HORARIO SUJETO A CAMBIOS

Fiesta Gardens International School

Multi Purpose Room / Salón de usos múltiples

715 Indian Ave, San Mateo, CA 94401

Food and Childcare will be provided

Se proporcionará comida y cuidado de niños

Dinner is served at 5:30pm. The meeting begins promptly at 6:00pm.
La cena se sirve a las 5:30pm. La reunión comienza puntualmente a las 6:00pm.

For more information, please contact the Multilingual Learner Services Team

Elen Gutierrez
Community Service Specialist
Email: egutierrez@smfcsd.net
Phone: (650) 312-7303

Engaged Learners
& Thriving
Communities

Jeannette Ramirez
Principal on Special Assignment
Email: jramirez@smfcsd.net
Phone: (650) 312-7808

Confirmación de datos de Aeries y Recursos adicionales para familias



¡Completa la
confirmación de
datos ahora!



¡ÚNETE A
NOSOTROS!



20 DE AGOSTO
6:00PM-7:00PM



**Escuela Internacional
Fiesta Gardens**
715 Indian Ave, San
Mateo, 94401

¿Preguntas?

Comunícate con la
Especialista en Servicios
Comunitarios de tu escuela

Isabel Centeno Jimenez
Especialista en Servicios Comunitario
ijimenez@smfcsd.net
650-638-2927

"¿Tiene usted Medi-Cal u otro seguro médico?"
"¿Tiene usted una tarjeta EBT o recibe CalFresh (SNAP)?"
"¿Su hogar recibe CalWORKs (TANF)?"

- **SUN Bucks** - 120 dólares por niño para la compra de alimentos durante el verano.
- Asesoramiento gratuito en la escuela: tu seguro lo cubre. Sin copago, sin costo para ti.
- Comidas escolares: desayuno, merienda y almuerzo gratuitos durante todo el año.

Traiga su teléfono o computadora portátil, si es posible.

CONFIRME SUS DATOS AQUÍ

Seguridad de Bicicletas Eléctricas, allcove, SMPD

- Folletos sobre **Seguridad de Bicicletas Eléctricas (inglés)** y **Seguridad de Bicicletas Eléctricas (español)**
 - **Kit de Herramientas de Bicicletas Eléctricas**
 - **folleto con consejos sobre el cumplimiento de las leyes de inmigración** (inglés y español)
 - Recursos de allcove (**formulario de referencia**, **enlace para programar una cita**, y folletos — **general (inglés y español)**)
 - **transporte a través de Lyft**
 - **folleto adicional de recursos**
 - Folletos del Departamento de Policía de San Mateo para PAL's Place (**inglés** y **español**)
 - MLK Kids Club (**inglés** y **español**)
-

Enlaces Rápidos

Pagina de Internet de Fiesta Gardens

ENGLISH